

# Statuts du cardinal Otto pour les bénédictins et Augustins d'Alsace; éloge d'une bienfaitrice des dominicains

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Chapter

Zeitschrift: Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde

Band (Jahr): 26 (1927)

PDF erstellt am: 21.09.2024

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

[fol. 69<sup>ra</sup>]. Expl. „Et in hiis omnibus sumitur gradus secundum exigenciam meritorum.“

L'écrit, comme on l'a vu, est anonyme; le titre lui-même, *Rotulus pugillaris*, se déduit de la Préface. Quant à l'auteur, j'ai pu l'identifier sans peine, à l'aide du précieux travail de Denifle « Quellen zur Gelehrten-geschichte des Predigerordens » (Archiv f. Lit. u. Kirchengesch. des MA. Bd. II. Berlin 1886, p. 234, no. 72):

Fr. Augustinus, provincialis Daciae, scripsit libellum pro informatione praedicantium, quem *Pugillarem Rotulum* nuncupavit.

Échard I, 388 nous apprend qu'en effet Augustin fut provincial de Dacie (province qui comprenait le Danemark, la Norwège et la Suède) à deux reprises, de 1254 environ à 1266, et de 1272 jusqu'à sa mort, survenue en 1282. Mais, pour ce qui est de l'ouvrage que mentionne Laurent Pignon, et après lui Denifle, il n'en peut dire que ceci:

Quod opus haud dubie viderit Laurentius, et forte nunc iacet in angulo bibliothecarum Sveciae aut Daniae neglectum.

Notre ms. de Bâle montre qu'il n'était pas nécessaire de chercher si loin. En même temps, la préface du *Rotulus* nous fait connaître un ouvrage antérieur d'Augustin, intitulé *Compendiosum Breviarium theologiae*, et qui ne se trouve mentionné nulle part ailleurs. Donc, encore deux ouvrages à ajouter à tant d'autres dont ce précieux fonds des dominicains de Bâle est jusqu'ici le témoin unique.

#### X. STATUTS DU CARDINAL OTTO POUR LES BÉNÉDICTINS ET AUGUSTINS D'ALSACE; ÉLOGE D'UNE BIENFAITRICE DES DOMINICAINS.

Ms. B. X. 14.

Otto, cardinal-diacre de Saint-Nicolas *in carcere Tulliano*, joua un rôle important, de 1229 à 1239, comme légat du pape, en Allemagne, en Angleterre, et jusque dans les pays scandinaves, désignés alors sous l'appellation générale de Dacie. Presque partout, nous le voyons s'occuper spécialement de la réforme des établissements religieux. Le 18 nov. 1238, il promulgue pour les moines d'Angleterre une série

de Statuts dont Mathieu Paris nous a conservé la teneur. Dans l'été de 1239, se trouvant à Strasbourg, il s'applique pareillement à faire reflourir la discipline dans les maisons d'Alsace; le ms. de Bâle B. X. 14 contient (fol. 185—188) le texte des Statuts publiés par lui à cet effet. J'avais pensé d'abord me contenter d'en donner ici l'Incipit et l'Explicit; mais dom Ursmer Berlière, le meilleur spécialiste en cette matière, m'a fait observer qu'il valait la peine de les publier en entier. Bon nombre de ces statuts concordent à la lettre avec ceux que Martène a publiés comme émanant d'un concile de Trèves de l'an 1227 au tome VII de son *Amplissima collectio*, col. 122 sqq. J'ai ajouté, chaque fois qu'il y avait lieu, le n° correspondant des décrets édités par Martène.

Fol. 185<sup>ra</sup>:

Otto miseracione diuina sancti Nicholai in Carcere Tulliañ diaconus Cardinalis apostolice sedis legatus. uniuersis Abbatibus Abbatissis Prepositis Prioribus [185<sup>rb</sup>] Monachis et Monialibus necnon et regularibus Canonicis et aliis Religiosis omnibus per Argentin. dioc. constitutis salutem in Domino.

Statuimus in primis ut monasteria Ordinis sanctorum Benedicti. Augustini. ad obseruacionem regule et ordinis sui reformatur. (Martène, n. 117.)

Prohibemus ne quis Abbas uel Abbatisa duas habeat abbatias.

Item nulli monacho uel moniali duo officia in monasterio assignentur nisi prouidencia abbatis de consensu Capituli propter euidentem necessitatem uel utilitatem monasterii aliter duxerit prouidendum. (M. 118.)

Item nullus monachus eligatur in abbatem nec ad aliud aliud officium assumatur. nisi prius secundum regulam fecerit professionem. Qui uero nondum professi in abbates fuerunt electi. uel ad officia nominati. removeantur et alii loco eorum substituantur. Item de monialibus decer [185<sup>va</sup>] nimis obseruandum quod dictum est de monachis.

Item nouicij. post annum probacionis. si fuerint adulti faciant professionem in manu abbatis. quam si facere noluerint. expellantur de monasterio. (M. 119.)

Idem circa moniales obseruetur.

Item nullus monachus uel monialis in duobus monasteriis locum habeat, uel prebendas. Quia uero actenus quam plures dicuntur habuisse circa eos misericorditer prouidemus.

ut uidelicet ad primum possint redire monasterium etiam si micioris sit religionis nisi professionem fecerint in secundo. De cetero uero si qui hoc presumpserint ad manendum in arciori monasterio precise compellantur. nullo sibi iure uel loco in altero monasterio reseruato.

Item prebende monachorum et monialium que per abusio- nem in quibusdam locis actenus diuise fuerunt. in com- munitatem redigantur. nulli de cetero pro uictu uel pro uestitu [185<sup>vb</sup>] denarij assignentur. sed de communi cel- lario pascantur. et de communi uestario induantur. (M. 123.)

Item omnes monachi et moniales simul in refectorio comedant. in dormitorio simul dormiant. nisi qui egro- tant.

Item abbates et abbatisse dormiant in dormitorio com- muni cum monachis uel monialibus suis et in refectorio comedant. nisi quandoque soli abbates propter magnos hospites. puta Episcopos Prepositos. et coabbates. aduo- catos et patronos suos se absentent. (cf. M. 125.)

Item carnes in refectorio non comedantur nec extra. nisi in infirmitorio cum egrotant.

Item monachi et moniales omnibus proprietatibus suis. immobilibus siue mobilibus quas actenus habuerunt. sine difficultate renuncient. et omnia in communes usus mo- nasterij redigantur. Qui uero renunciare rennuerint ex [186<sup>ra</sup>] communicentur. Quod si nec sic resipuerint. de monasterio expellantur. (M. 120.)

Item quicumque monachi aut moniales in morte pro- prium habuisse fuerint deprehensi. ecclesiastica careant se- pultura. Si qui uero talium actenus in cimiterio fratrum fuerunt sepulti. eiciantur. (M. 121.)

Item monachi denarios quos in missis publicis uel pri- uatis recipiunt in sacrificio. sibi non reseruent. sed abbati uel cui ipse preceperit assignentur in communes mona- chorum usus expendendi. De denariis anniuersariorum. uel tricesimorum et omnium que ad manus eorum deuoluuntur. nemo sibi quicquam aliquid appropriare presumat. nec per singulos monachos uel moniales diuidantur de cetero sicut actenus in quibusdam locis per abusum fieri consueuit. sed in communes usus redigantur omnia sicut est dictum. (M. 122.)

Item ludos. chorearum. alearum. [186<sup>rb</sup>] scakorum. taxillorum. annulorum. globorum monachis et monialibus interdicimus omnino. (M. 131.)

Item prohibemus ne monachi uel moniales. litteras aut tabulas mittere uel recipere audeant ullomodo, nisi prius eas legerint eorum prelati. qui autem contrarium fecerint. graui pena puniantur.

Item districte prohibemus ne pueri uel puellae seculares in monasteriis monachorum uel monialium ammodo doceantur. Si qui uero iam docentur in continenti eiciantur. nec aliquis monachus uel monialis eos uel eas in monasterio uel extra procurare presumat.

Item annum gratiae monachis et monialibus omnino amputamus. nec ipsi abbates uel abbatissae possint condere testamentum nec subditis dare licentiam condendi.

Item monachi et moniales ad obseruandum silentium addiscant signa.

[186<sup>va</sup>] Item monachis uel monialibus. uel conuersis. curtes uel allodia pro certa pensione de cetero non assignentur. Si qua uero iam sunt assignata taliter. reuocentur omnino. [M. 124.]

Item hospitalia pauperum in monasteriis restaurentur. et consueti redditus eis assignentur. (M. 126 fin.)

Item abbates et monachi. nec mantella nec surkotae portent de cetero. nec pannos habeant de nigra bruneta. neque de moreto. sed quanto possint haberi uilioris precii prout regula precipit. Cucullas autem habeant cum amplis capuciis et latis. (M. 132.)

Item quando equitant. cappis utantur nigris et clausis non clamidibus. (M. 132.)

Item tam abbatibus quam monachis pellicia uulpina et de cuniculis prohibemus. sed tantum agnina eis concedimus et caprina.

Item abbates de cetero non utantur lineis ad carnes. nec lintheaminibus nec culcitris in lectis suis [186<sup>vb</sup>] sed lenas et saga habeant secundum quod regula concedit.

Item abbates et monachi cyrothecas non habeant nec birreta.

Item non habeant ocreas nisi quando equitant.

Item nullus abbas alterius monasterij monachum recipere presumat sine litteris dimissoriis proprii abbatis.

Item quicumque monachus in lapsum carnis ceciderit de quo fuerit manifestum. ad nullam deinceps dignitatem. nec ad officium possit assumi in monasterio. nisi propter manifestam emendationem et honestam ac religiosam conuersationem suam per sedem apostolicam uel per eius legatum secum meruerit dispensari. (M. 128.)

Item sub pena excommunicationis districtissime inhibemus ne secularibus personis in seculo manentibus uel etiam in monasterio seculariter uiuere uolentibus uelle prebende uel stipendia [187<sup>ra</sup>] dentur neque uendantur in monasteriis. quod quicumque fecerit siue fuerit abbas siue abbatissa. deponatur. Illi autem qui actenus huiusmodi

stipendia dicuntur habuisse subtrahantur omnino. ubi hoc sine graui scandalo fieri possit. alioquin excommunicentur.

Si quis autem abbas uel monachus in officio positus in uicium carnis lapsus fuerit. de quo fuerit manifestum. remoueatur in continenti. et in penam sui criminis de cetero stet ultimus in choro. uocem non habeat in Capitulo. ad aliquam monasterij ordinacionem tractandam nisi propter manifestam emendacionem abbatis prouidencia de consensu conuentus eum duxerit admittendum. Ad abbaciam uero. uel ad officium numquam deinceps eligatur. nisi ut supra dictum est per sedem apostolicam uel eius legatum secum meruerit dispensari. Idem circa abbates (*pour abbatis-sas?*) et moniales uolumus obseruari. (M. 129.)

Item precipimus abbatibus et abba [187<sup>rb</sup>] tassis nec non et aliis omnibus monasteriorum rectoribus ut suis subditis tam in uestitu quam in uictu secundum uniuscuiusque monasterij possibilitatem necessaria amministrent. (cf. M. 126.)

Item statuimus ut monasteria monialium. stricte claudantur ita ut nec clericis. nec monachis nec laicis de cetero concedatur introitus. immo nec ipsa abbatissa uel magistra dare possit talibus personis licenciam ingrediendi preter quam confessori predicatori uerbi dei medico. et carpentariis ad reedificandas officinas.

Item claues monasterij semper apud se habeat abbatissa uel si ipsam quandoque contingat abesse committat eas priorisse. (M. 140.)

Item districte prohibemus ne monialibus de cetero detur licencia egrediendi de monasterio causa uisitandi parentes uel amicos. nisi fortassis ineuitabilis urgeat necessitas [187<sup>va</sup>] ut puta. fames. uel incendium. uel aliquid huiusmodi. et tunc quanto cicius fieri possit reuertantur. (M. 141.)

Item districte prohibemus ne matrone cuiuscumque dignitatis uel condicionis sint que quandoque gracia uisitandi filias. sorores. aut neptes suas de speciali licencia abbatisse introducuntur in claustum. ibi cibum sumant neque dormiant infra septa claustrum. Sed foris in domo hospitem poterunt eis necessaria prouideri. nec tunc liceat monialibus egredi ullomodo ad ipsas. (cf. M. 139.)

Item in unoquoque monasterio. eligatur priorissa uel decana aliqua de maturioribus etate et moribus. que semper custodiat conuentum commedat in refectorio et dormiat in dormitorio.

Item in quolibet monasterio ordinetur una monialis deum timens. discreta. ac pudicie et religio [187<sup>vb</sup>] nis amatrix. quam fenestrariam uocant. que diligenter custodiat

fenestram. quam sonante completorio firmiter seret. nulli datura locum ibi amplius confabulandi. usque mane post dictam primam. et capitulum celebratum. (M. 142.)

Item nulla monialis superuenientibus amicis uel parentibus loqui audeat sine licencia abbatisse uel priorisse. que statim ad fenestram locutur. maturam adiungat sociam. et nichil omnino sine presentia fenestrarie loquantur. Quod si facere presumpserint grauiter puniantur. (M. 148.)

Item statuimus ut moniales habitum habeant decentem et regularem. Surkotas autem laneas et lineas et tunicas quas quedam actenus habere consueuerunt. item mantella de bruneta nigra siue de moreta. et mantella et pellicia de uario. et alias exquisitas uel sumptuosas pelles monialibus districte prohi [188<sup>ra</sup>] bemus. (M. 133. 134.)

Item non habeant manicas strictas. nec consuticias. (M. 135.)

Item non habeant monilia. nec fibulas. nec anulos aureos. uel argenteos. nec aurifrigia. nec cingulos sericos uel aliquem secularem ornatum. (ibid.)

Item districte prohibemus monialibus. ne de cetero faciant aurifrigia uel aliquem ornatum uel bursas secularium personarum. nam sicut eis non licet huiusmodi uanitatibus uti. sic etiam non decet ut aliis ea fabricent nisi forte ad usum ecclesiasticum.

Item omne opus faciant commune. nec aliqua sibi specialiter aliquid presumat operari nisi de licencia speciali. et in necessitate.

Item uela habeant nigra. linea. non nimis subtilia. et lata. que totum capud et collum tegant.

Item calcios habeant non rostratos nec serico contextos. non strictos [188<sup>rb</sup>] sed largos. nec habeant cyrothecas.

Item coopertoria non habeant in lectis de pannis coloratis neque cortinas. (cf. M. 125.)

Item nulla monialis que non sit regulam professa. et ab episcopo uelata in abbatissam eligatur. nec ad aliquod officium assumatur in monasterio. puta ad prioratum. uel ad decanatum. uel ad aliquid huiusmodi. nec (*manque* ad) aliquam monasterij ordinationem admittatur.

Item abbatisse et moniales. si quando eas egredi de monasterio contingat. non utantur habitu seculari. nec sellas deauratas aut faleratas. nec frena deaurata habeant sed modeste incedant et religiose. (M. 136.)

Item bendas siue pepla habeant lata non nimis subtilia quibus collum suum a parte occipitis. et guttur a parte anteriore contegant religiose.

Bendas autem sericas. crispatas [188<sup>va</sup>] crancelatas et croco tinctas omnino eis prohibemus.

Item superpellicia habeant simpliciter. et religiose formata. non crispata neque nimis longa. (M. 137.)

Item prohibemus ne monachi uel moniales habeant seruos uel ancillas speciales. nisi forsitan in talibus officiis sint constituti. quod eis omnino carere non possint. et tunc de consciencia suorum prelatorum eos assumant. Si qui autem alias tales personas retinere presumpserint. precipimus eas per prelatos expelli. (M. 127.)

Item reliquie mensarum pauperibus communiter distribuuntur. (cf. M. 126.)

Et hec que dicta sunt de monachis et monialibus circa canonicos regulares uolumus obseruari. hiis dumtaxat exceptis que eis regula et constitutiones sui ordinis concedunt. (M. 144.)

\* \* \*

Ces Statuts sont suivis de l'éloge vraiment admirable d'une insigne bienfaitrice de l'Ordre dominicain, une grande dame désignée simplement par l'initiale T. Le rédacteur de cette petite pièce décrit par le menu, et en un langage tout mystique, les bienfaits touchants et innombrables dont lui et ses confrères sont redevables à cette excellente chrétienne. Les supérieurs de l'Ordre ont ordonné que ce nécrologe serait inscrit au commencement ou à la fin du missel dont on se sert à la messe conventuelle, afin que les frères se souviennent à jamais d'offrir à Dieu leurs suffrages pour celle qui fut pour eux une mère, ainsi que pour «sa très douce fille».

On désirerait connaître le nom de cette dame si noble et généreuse, dont l'Ordre à ses débuts décida de garder éternellement la mémoire, *in memoriam sempiternam*. Malheureusement, il n'en a point été ainsi, car les plus doctes personnages parmi les Frères-Prêcheurs, auxquels j'ai communiqué ce document si intéressant, m'ont avoué ne point savoir de qui il s'agit, bien qu'ils aient fait toutes les recherches possibles à cet effet. Je dois donc me contenter de publier ici ce témoignage solennel de gratitude, espérant que peut-être quelqu'un parviendra à mettre un nom sur la personne qui en est l'objet.

Fol. 188<sup>vb</sup>:

Quoniam apud veteres ex consulta providentia claris titulis praedecessorum probitas ad posteros mittebatur, ut suorum radorum diffusionem exemplaris ratio intuentes ad

similia provocaret, et ne proterva ingratitude proles oblivio tocius bonitatis noverca per manum negligencie probos et claros actus eorundem totaliter sepeliret, dignum duximus futurorum memoriam caducam et instabilem praesentis scripti amminiculo suscitare in dulcem atque mellifluam reminiscenciam matris venerabilis domine T, cuius crebra et multa beneficia cum affectione intima et ignita ordini praedicatorum oblata corda fratrum nostrorum pulsare non desinant. Incessanter se ipsam enim totaliter fratrum servicio exhibuit murum et clipeum, in adversis non aliter fratribus condolens, quam si proprii filii vexarentur, non minus congaudens in prosperis, quam si sibi quaeque optata fortuna vultu placi [fol. 189<sup>ra</sup>] do propinaret. Infirmis decumbentibus cibaria ministrabat. Sanos etiam sua refectio sepiissime sequebatur. Quis unquam frater privatus vel alienus transitum per locum istum fecerit et servicia sua non senserit? Si Theutonicus, si Polonus, si Dacus sive Gallicus fuerit, panem et vinum offerens advenientibus occurebat. Nec solum se et sua ordini obtulit, sed etiam filios et filias, nepotes et neptes atque suam progeniem secum traxit et tanta connexionione ordini obligavit, ut non solum in vita sed etiam in morte a matris pie vestigiis non recedant. Et ut ad posteros eius affectuosa probitas perveniret, altare maius erexit ad honorem gloriose virginis matris Dei, calice, libris, ornamentis vestimentisque festivalibus adornavit. Illud solum servicium, quod exhibere non potuit, fratribus denegavit. Hec altera Martha in hospicio membris Christi parare necessaria non cessabat. [fol. 189<sup>rb</sup>] Imitatrix Marie in ecclesia mentem devotioni, linguam orationi, aures sanctae praedicationi applicans; partem sibi optimam et perpetuam eligere conabatur. Hiis etiam unguentis odoriferis sodales suas provectas et adolescentulas, ut cum ea post Christum current et a fratrum nostrorum consilio et doctrina non recederent, invitabat. Hiis igitur tam pie, tam sedule matris excellentissimis affectuosissimis praeclarisque actibus motus etiam magister vel provincialis ordinavit et voluit, quod in principio vel in fine missalis maioris altaris conscriberentur et debitis titulis notarentur tam felicitatis matris insignia beneficia in memoriam sempiternam. Ne forte longevitate temporis futura generatio eam tamquam oblitam et ignotam praetereant et sic a pia et debita fratrum recordacione totaliter tolleretur, qua propter nos, qui pro nobis et posteris bona de tante matris manibus recepimus [fol. 189<sup>va</sup>] et haec fideliter conscripsimus tam praesentes quam posteros obsecramus in domino, ut non solum coniectis oculis praesentem paginam respiciant, lingua legant, sed etiam sicut decet viros evan-

gelicos beneficiis non ingratos pro tanta matre eiusque dulcissima filia preces aliquas speciales devote offerant Christo domino omnium salvatori; ita facientes, quod in die districti examinis iuste non possint de ingratitude a summo iudice reprehendi. Valeant omnes fratres preces nostras fideliter adimplentes.

XI. RYTHME EN L'HONNEUR DE SIGFRIED,  
ARCHEVÊQUE DE MAYENCE;  
ORDO DE LA MESSE ÉPISCOPALE.

d'après le ms. F. III. 15 i.

Le ms. de Bâle F. III. 15 i. doit être, comme je l'ai dit précédemment, l'un de ceux que Remi Fäsch a acquis de la région de Fulda-Mayence. Parmi les pièces qu'il contient, on distingue, fol. 185<sup>v</sup>, un rythme tracé de la même main que le reste, en écriture assez grossière, aux environs de l'an 1100, à la louange de l'archevêque de Mayence, Sigfried I de Eppenstein (1060—1084), contemporain et partisan dévoué du pape légitime Grégoire VII. Le texte, malheureusement, est par endroits presque inintelligible; je le donne tel quel, en raison de l'intérêt qu'il peut offrir au point de vue historique.

Miror mundi gaudia tam cito decreuisse  
 Miror pro leticia tristitiam sumpsisse  
 Miror quod ecclesia suo iure caret  
 Miror quod in patria fides non comparet  
 Miror ubi ueritas sit in (*espace gratté*) pura  
 Miror ubi caritas miror ubi iura  
 Fideles ut non corruant  
   nec perfidi praeualeant  
   sit tibi Christe cura.  
 Moue turba celica domino prostrata.  
 Sedes apostolica multum est turbata  
 Fides et ecclesia iam periclitantur  
 Infideles filii cum fide luctantur,  
 Pater patrum pellitur de proprietate  
 Papam sede uttitur (!) indiuersitate  
 Petre celorum clavier (!)  
   stare uelis feliciter  
   pro tua sanctitate.